



## *Zimowe utrzymanie dróg*



*Rozsiewacze RAUCH*

*do soli, piasku i gysu.*

# Naszym celem jest precyzja

Zalety nowoczesnej i praktycznej technologii wysiewu RAUCH dają się poznać w codziennej, ciężkiej pracy związanej z zimowym utrzymaniem dróg: wysoki poziom bezpieczeństwa obsługi, niezawodność i długa żywotność.



*Maksymalne bezpieczeństwo w ruchu ulicznym i minimalne zużycie sypanego materiału*



**AXEO 2.1, 6.1, 18.1**

Strona 4



**SA 121, 250, 360**

Strona 8



**UKS 80, 100, 120**

Strona 10



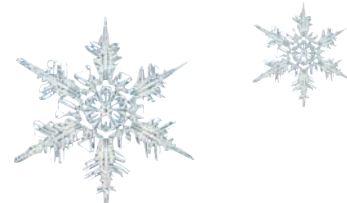
**K 51**

Strona 11

## *Zimowe utrzymanie dróg wymaga skutecznych rozwiązań!*

Najwyższym celem jest zachowanie bezpieczeństwa w ruchu ulicznym. Dodatkowo należy ograniczać koszty sypanego materiału i chronić środowisko naturalne. Stosowanie nowoczesnych technologii niesie szczególne korzyści w przypadku stosowania soli.

Ważne jest, aby unikać strat materiału na poboczach lub obszarach zieleni, jednocześnie zapewniając równomierne rozsypanie na powierzchni roboczej.







*Doskonała technika wysiewu dla maksymalnego bezpieczeństwa pracy i minimalnego obciążenia dla środowiska naturalnego*

### *Precyzyjny i w pełni bezpieczny dla środowiska obraz wysiewu.*

Charakterystyczną cechą rozsiewaczy RAUCH do zimowego utrzymania dróg są precyzyjne trapezoidalne obrazy wysiewu ze stromo opadającymi granicami rozrzutu.

### *Stabilna dawka wysiewu*

Obraz wysiewu pozostaje niezmienny nawet przy znacznej prędkości jazdy i dużej dawce wysiewu.

### *Wyjątkowy komfort obsługi – doskonale wykonanie*

Prosta i wygodna regulacja oraz liczne elementy ze stali nierdzewnej umożliwiają komfortową i bezpieczną obsługę również w trudnych warunkach zimowych.



# AXEO

Seria AXEO spełnia wszystkie wymagania nowoczesnego, profesjonalnego utrzymania dróg zimą: precyzja wysiewu, wysokie bezpieczeństwo obsługi, długa żywotność i maksymalna elastyczność pod względem szerokości roboczych.



AXEO 2.1 do 800 kg udźwigu



AXEO 6.1 do 1000 kg udźwigu

## Komfort pracy związanej z zimowym utrzymaniem dróg



Regulacja CDA - terminal obsługi

### Ergonomiczny i łatwy w obsłudze

Wystarczy łatwe przesunięcie na terminalu regulacyjnym CDA, aby szybko i precyzyjnie dopasować AXEO do właściwości sypanego materiału i ustawić prawidłowy obraz wysiewu. Jednocześnie, na tym samym terminalu, w bardzo ergonomicznej dla operatora pozycji, dokonywana jest zmiana dawki wysiewu. Regulacja rozsiewacza nie wymaga bezpośredniego kontaktu z łopatkami wysiewającymi.

### Oszczędność kosztów i ochrona środowiska

Dzięki dokładnemu ustawieniu dawki wysiewu oraz szerokości roboczej, przy użyciu AXEO można zaoszczędzić nawet do 30% sypanego materiału. Do tego dochodzi znaczna oszczędność kosztów ponoszonych na usuwanie szkód w wyniku nieprawidłowego wysiewu, np. przy pielęgnacji drzew.

### Bezpieczeństwo jest najważniejsze

**Sito jako wyposażenie seryjne** – chroni przed ewentualnymi obrażeniami w wyniku kontaktu z mieszczałem. Zapobiega problemom z wysiewem, spowodowanym np. przez zbrylony materiał.

### Oslona tarczy wysiewającej w wyposażeniu seryjnym

– górna osłona uniemożliwia kontakt z obracającą się tarczą wysiewającą. Sito i osłona tarczy spełniają wymagania bezpieczeństwa europejskiej normy dotyczącej maszyn do zimowego utrzymania dróg.







*AXEO 18.1 do 1800 kg udźwigu*

### **Maksymalna elastyczność pod względem szerokości roboczej**

Zarówno w przypadku wysiewu na całej szerokości roboczej, przy małych szerokościach podczas pracy na chodnikach, jak również wysiewu jednostronnego na prawą lub lewą stronę, osłony kierujące doskonale spełniają swoje zadanie. Nie ma ryzyka uszkodzenia zaparkowanych pojazdów lub wysiewu materiału na pasy zieleni. Rozsiewacz może być wyposażony w zdalny system elektrycznego sterowania osłonami. Istnieje możliwość dokładnej regulacji szerokości roboczej od 1 do 8 m.

### **AXEO pokazuje wysoką jakość pracy na ulicy**

Chroniony patentem system wysiewu AXEO "CDA" składa się z tarczy wysiewającej z ośmioma łopatkami, obracającej się z prędkością 230 obr/min oraz zasuwki dozującej o specjalnym kształcie i dużej powierzchni, znajdującej się w obrotowym dnie zbiornika. Ten innowacyjny system pozwala osiągnąć podłużną i poprzeczną równomierność wysiewu ze stromo opadającymi granicami rozrzutu, czyli tzw. trapezoidalny obraz wysiewu, również przy dużej prędkości roboczej

Pomimo zwartej konstrukcji, AXEO pozwala na wygodną obsługę, łatwe i szybkie czyszczenie oraz serwisowanie.



**Osłona kierująca ograniczająca szerokość wysiewu na lewą i prawą stronę**



# AXEO



## Wyposażenie dopasowane do potrzeb użytkownika

Wielka różnorodność ciągników wymaga dostosowanych rozwiązań pod względem napędu i obsługi:

- napęd z uniwersalnym wałkiem WOM 540 obr/min
- napęd za pośrednictwem silnika hydraulicznego 100 cm<sup>3</sup> (AXEO 2.1 i 6.1)

(wymagany wydatek oleju min. 10 l - maks. 40 l)

- napęd za pośrednictwem silnika hydraulicznego 200 cm<sup>3</sup> (AXEO 18.1)

(wymagany wydatek oleju min. 45 l - maks. 65 l)

- NOWOŚĆ: wszystkie urządzenia AXEO z napędem hydraulicznym są teraz seryjnie wyposażone w regulator przepływu, który umożliwia łatwą i wygodną regulację prędkości obrotowej tarczy wysiewającej.

## Wyposażenie dodatkowe zapewniające większą elastyczność:

- Szeroki wybór nadstaw zbiornika
- składana plandeka
- elektryczne lub hydrauliczne zdalne sterowanie osłonami kierującymi
- wałek WOM ze sprzęgłem ciernym
- oświetlenie dla AXEO 2.1 i 6.1
- osłona przeciwbłotna
- elektroniczna regulacja dawki wysiewu z komputerem QUANTRON-K

## Właściwie dobrane mieszadło ma duże znaczenie



**RWK AX 160**  
do grysu



**RWK AX 140**  
do nawozów granulowanych



**RWK AX 180**  
do piasku / wilgotnej soli



**RWK AX 220**  
do suchej soli (worki/silos)

## Zabezpieczone i odporne na zużycie

Innowacyjna koncepcja mieszadeł AXEO uwzględniła odmienne wymagania poszczególnych materiałów wykorzystywanych do sypania.

Rezultat: płynne, bezproblemowe obracanie mieszadła, nawet w przypadku trudnych w wysiewie produktów.

**Rozwiązanie typowe dla firmy RAUCH: mieszadła AXEO produkowane są z materiałów bardzo odpornych na zużycie, a ich wymiana nie wymaga użycia narzędzi.**

## Zalety AXEO

1. Wyjątkowa precyzja dozowania i wysiewu
2. Duża dokładność w utrzymaniu dawki, dzięki stromym ściankom zbiornika i zastosowaniu skutecznego mieszadła
3. Komfort obsługi i ochrona środowiska dzięki komputerowi QUANTRON-K
4. Wysoka wydajność pracy dzięki dużej ładowności i większemu zasięgowi wysiewu
5. Dłuższa żywotność dzięki technologii malowania proszkowego oraz dużemu udziałowi elementów ze stali nierdzewnej.



Mieszadło porusza się w pierścieniu chroniącym zbiornik.



# QUANTRON-K

- ✓ Precyzyjne dozowanie sypanego materiału proporcjonalne do prędkości jazdy
- ✓ Zdalna regulacja szerokości roboczej lub zmiana na wysiew po jednej stronie (opcja)
- ✓ Urządzenie przyjazne dla środowiska
- ✓ Efektywne wykorzystanie dróg produktów do zimowego utrzymania dróg
- ✓ Bezstresowa praca



*Elektroniczny system regulacji dawki, dla tych, którzy oczekują więcej*

**QUANTRON-K to elektroniczny sterownik kontrolujący dozowanie wysiewanych produktów, stosowany we wszystkich modelach roziewaczy AXEO.**

Elektroniczny sterownik QUANTRON K reprezentuje nowe technologie w dziedzinie zimowego utrzymania dróg. Nowoczesna elektronika zwiększa komfort obsługi i optymalizuje pracę pod względem ekonomicznym i ekologicznym.

**Inteligentne technologie z myślą o efektywności i komforcie obsługi**

W zależności od prędkości jazdy ciągnika, komputer QUANTRON-K automatycznie reguluje dawkę sypanego materiału. Otwieranie i zamykanie zasowy odbywa się w wygodny sposób przez naciśnięcie przycisku. W momencie, gdy kierowca zatrzymuje pojazd na skrzyżowaniu, komputer QUANTRON-K automatycznie przerywa rozsypywanie.

**Funkcja Plus-Minus**

Za pomocą funkcji Plus-Minus kierowca może w ciągu sekundy dopasować dawkę sypanego materiału do ilości śniegu i ludu.

**Dokumentacja pracy**

QUANTRON-K zapisuje dane dotyczące 200 zleceń uwzględniając nazwę, przebytą drogę, zużyty ilość materiału (kg) i czas pracy.

**Rozwiązanie typowe dla firmy RAUCH: wszystkie podzespoły elektroniczne, takie jak siłowniki, złączki lub kable, przystosowane są do ciężkich warunków codziennej pracy z solą i grysem oraz zabezpieczone przed błotem pośniegowym.**

## Zalety QUANTRON-K

1. Regulacja dawki wysiewu w zależności od prędkości jazdy
2. Duży, nie odbijający światła ekran z przejrzystym menu i prostą obsługą
3. Szybka i wygodna zmiana szerokości wysiewu w trakcie jazdy (opcja)
4. Możliwe chwilowe zwiększenie / zmniejszenie dawki za pomocą przycisku w komputerze, gwarantujące bezpieczeństwo w trudnych do pracy miejscach
5. Dokumentacja pracy dla 200 zleceń



# SA 121/250/360

*Nie ma kompromisów,  
jeśli chodzi o  
bezpieczeństwo!*



SA 121: 120 l (165 l)

## Rozsiewacz zawieszany SA 121 – duża wydajność z małymi ciągnikami

Rozsiewacz SA 121 pokazuje swoje mocne strony wszędzie tam, gdzie liczy się precyzja wysiewu i kompaktowe wymiary.

Seryjnie montowane osłony kierujące umożliwiają płynną zmianę szerokości wysiewu w zakresie od 0,8 do 5,0 m. Dawkę sypanego materiału można ustawiać szybko i wygodnie za pomocą obsługiwanej jedną ręką dźwigni. Elektroniczne lub mechaniczne zdalne sterowanie zasuwą dozującą i szerokością wysiewu ułatwia pracę maszyną (opcja). Regulowane łopatki wysiewające zapewniają ustawienie symetrycznego obrazu wysiewu dla każdego materiału.

Strome ścianki zbiornika gwarantują płynne przesuwanie się materiału w kierunku otworu wysypowego. Specjalnie zaprojektowane mieszadła gwarantują prawidłowy wysiew różnych materiałów wykorzystywanych w zimowym utrzymaniu dróg:

- Mieszadło RWK 8 do grysu i nawozu granulowanego (opcja)
- Mieszadło RWK 10 do piasku i mieszanek piaskowo-solnych (opcja)



## Zalety SA 121

1. Efektywne mieszadła i strome ścianki zbiornika zapewniają niezawodną pracę
2. Szybka i bardzo dokładna regulacja dawki wysiewu zapewnia oszczędność sypanego materiału
3. Większe bezpieczeństwo: sito w zbiorniku jako wyposażenie seryjne
4. Dokładne dozowanie i duża równomierność poprzeczna wysiewu
5. Wysoka jakość wykonania, między innymi dzięki zastosowaniu technologii lakierowania proszkowego

## Wyposażenie dodatkowe SA 121/250/360

- Szeroki wybór mieszadeł dostosowanych do różnych produktów
- Zdalnie sterowane zasuwą dozującą i ogranicznikami szerokości roboczej (mechanicznie, elektrycznie lub hydraulicznie)
- Oświetlenie
- Plandeka zbiornika
- Nadstawa SA 121





SA 250: 250 l / SA 360: 360 l

## Rozsiewacz zawieszany SA 250/360

Rozsiewacze SA 250 i 360 (250 l i 360 l) oferują bezpieczeństwo obsługi i wysoką wydajność pracy przy każdej pogodzie. Napęd za pośrednictwem wałka WOM lub napęd hydrauliczny umożliwiają pracę rozsiewaczy z różnymi pojazdami.

### Różne typy napędu:

#### Napęd za pośrednictwem wałka WOM (540 obr/min)

Rozsiewacze są seryjnie wyposażone w przekładnię pracującą w kąpeli olejowej, która zapewnia prędkość obrotową tarczy 345 obr/min, gwarantującą uzyskanie optymalnego obrazu wysiewu.

#### Napęd za pośrednictwem silnika hydraulicznego

- 100 cm<sup>3</sup>: wymagany wydatek oleju min. 20 l – maks. 40 l
- 200 cm<sup>3</sup>: wymagany wydatek oleju min. 45 l – maks. 65 l

### Właściwe mieszadło dla poszczególnych produktów



(1)

#### RWK 5

Do grysu i nawozów granulowanych



(2)

#### RWK 4

Do grysu i mieszanki grysu i soli



(3)

#### RWK 2

Do piasku i wilgotnej soli

### Wyposażenie dostosowane do potrzeb użytkownika

Rozsiewacze SA standardowo są wyposażone w manualne sterowanie poszczególnymi funkcjami. Jako opcja, mogą być wyposażone w zdalne sterowanie mechaniczne za pomocą linek, sterowanie hydrauliczne lub elektryczne, które zwiększa komfort pracy.

### Precyzja przede wszystkim

Regulacja dawki odbywa się za pośrednictwem dwóch zasuw dozujących i może być wykonywana osobno lub w kombinacji z beznarzędziową regulacją obrotowego dna zbiornika i łopatek wysiewających. Rozwiązanie to zapewnia perfekcyjne ustawienie obrazu wysiewu dla każdego produktu, zarówno przy wysiewie na całej szerokości roboczej, jak i wysiewie jednostronnym, po prawej lub lewej stronie maszyny. Rozsiewacz jest seryjnie wyposażony w wykonane ze stali nierdzewnej osłony regulujące szerokość wysiewu od 0,8 do 6 m (zdalne sterowanie jako opcja).

## Zalety SA 250 / 360

1. Napęd hydrauliczny lub napęd za pośrednictwem wałka WOM umożliwia pracę z każdym ciągnikiem
2. Mieszadła dostosowane do różnych produktów i strome ścianki zbiornika gwarantują wydajną pracę bez przestojów
3. Szybka i bardzo dokładna regulacja dawki wysiewu zapewnia oszczędność sypanego materiału
4. Dokładne dozowanie i duża równomierność poprzeczna wysiewu pozwalają lepiej chronić środowisko

# UKS

*Uniwersalny rozsiewacz przystosowany do wysiewu różnych materiałów, mający zastosowanie w zimowym utrzymaniu dróg oraz na obiektach sportowych i terenach zielonych.*



**Wałek mieszadła**



**System regulacji: precyzyjny i wygodny w obsłudze**

## Zalety UKS

1. Stała szerokość wysiewu – idealne rozwiązanie do zimowego utrzymania chodników
2. Precyzja dozowania – oszczędność produktu
3. Uniwersalne zastosowanie: sól, piasek, grys, nasiona i nawóz
4. Większe bezpieczeństwo: sito w zbiorniku jako wyposażenie seryjne
5. Rozkładane dno zbiornika umożliwia łatwe czyszczenie

## Profesjonalna praca na chodnikach

### Precyzja

Specjalny kształt wylotów umożliwia dokładną regulację dawki wysiewu od mniej niż **10 g/m<sup>2</sup> soli do ponad 400 g/m<sup>2</sup> grysu/piasku**. W zależności od modelu, bezpieczna szerokość robocza wynosi 0,8 m, 1,0 m lub 1,2 m.

### Praca bez przeszkód

Specjalna budowa mieszadła z palcami umieszczonymi na wałku zapewnia płynne przesuwanie materiału do wylotów rozsiewacza. Mieszadło doskonale sprawdza się w przypadku wszystkich produktów, nawet tych trudnych w wysiewie.

### Uniwersalność

Rozsiewacz szczególnie przystosowany do wysiewu rozpuszczających się, trudnych wysiewie produktów. Doskonale sprawdza się również przy wysiewie nasion i nawozów na terenach zielonych.

### Różne typy napędu:

- Napęd za pośrednictwem wałka WOM (540 obr/min)
- Napęd za pośrednictwem silnika hydraulicznego; wymagany wydatek oleju od 12 l/min do 25 l/min

Opcja: hydrauliczny zawór regulacyjny, umożliwiający kontrolę prędkości obrotowej mieszadła.

### Wyposażenie dodatkowe zapewniające większą elastyczność pracy

Różne nadstawy zbiornika – oświetlenie – plandeka zbiornika – elektroniczne lub mechaniczne zdalne sterowanie – trójkątna rama zaczepu kat.1



# K 51

*Rozsiewacz K 51 z napędem od kół jezdnych – możliwość pchania lub podłączenia do kosiarki trawnikowej.*



„Mały RAUCH” o udźwigu do 60 kg i wadze jedynie 24 kg, to optymalne rozwiązanie do wysiewu różnych produktów na szerokość od 0,5 do 5 m. Wygodny dostęp do dźwigni regulacyjnej zapewnia łatwe, stopniowe ustawienie dawki wysiewu. Urządzenie posiada możliwość wysiewu granicznego, dzięki jednostronnej regulacji osłon. Tarcza wysiewająca i mieszadło napędzane są od dwóch kół jezdnych – obraz wysiewu pozostaje zawsze symetryczny, nawet podczas poruszania się w narożnikach terenu.

Wysokiej jakości opony (26 x 8 cm) zapewniają napęd bez poślizgu, wygodną obsługę i komfort poruszania się z rozsiewaczem. Mechanizm różnicowy gwarantuje bezpieczną jazdę i wykonywanie skrętów nawet przy dużym obciążeniu. Możliwość rozłączenia napędu tarczy od mieszadła pozwala oszczędzać materiał podczas dojazdu do miejsca pracy.

**Rozwiązanie typowe dla firmy RAUCH: Wysokiej jakości przekładnia oraz kluczowe elementy takie jak: dno zbiornika, zasuwa, tarcza wysiewająca, osłony ograniczające szerokość roboczą oraz łopatki wysiewające, wykonane są ze stali nierdzewnej.**



**K51 ustawiony do siewu granicznego**

## Zalety K 51

1. Uniwersalny napęd – możliwość pracy w pozycji pchanej lub ciągniętej
2. Możliwość jednostronnego wysiewu wzdłuż granicy boiska, chodnika lub innego terenu
3. Dokładne dozowanie piasku, gysu, nawozów, nasion, a także środków do neutralizacji substancji ropopochodnych (używanych np. przez straż pożarną przy kolizjach drogowych)
4. Stabilna przekładnia z mechanizmem różnicowym, napęd tarczy jest rozłączany na czas dojazdu do miejsca pracy.
5. Zastosowanie materiałów wysokiej jakości oraz wielu elementów ze stali nierdzewnej.

## Dane techniczne

		SA 121	SA 250	SA 360
Pojemność	litry	120 (z nadstawą 165)	250	360
Waga pustej maszyny	kg	55	105	110
Maks. udźwig	kg	180	500	500
Wymiary (dł x szer. x wys.)	cm	85 x 85 x 82	100 x 90 x 107	110 x 100 x 118
Szerokość wysiewu	m	0,8 – 5,0	0,8 – 6,0	0,8 – 6,0
Rodzaj zaczepu		3-punktowy kat. 1N	3-punktowy kat. 1	3-punktowy kat. 1
Napęd	obr/min	540 lub silnik hydrauliczny		
Wydajność *	km	2,4	5	7,2

\* przy dawce 30 g/m<sup>2</sup> sól (1,2 kg/l masy objętościowej) szerokości wysiewu 2 m

		AXEO 2.1	AXEO 6.1	AXEO 18.1
Pojemność	litry	250	560	750
Waga pustej maszyny	kg	130	160	230
Maks. udźwig	kg	800	1000	1800
Wymiary (dł x szer. x wys.)	cm	87 x 100 x 96	95 x 120 x 123	120 x 150 x 129
Szerokość wysiewu	m	1,0 – 8,0	1,0 – 8,0	1,0 – 8,0
Rodzaj zaczepu		3-punktowy kat. I	3-punktowy kat. I	3-punktowy kat. II
Napęd	obr/min	540 lub silnik hydrauliczny		
Wydajność *	km	5	11,2	15

\* przy dawce 30 g/m<sup>2</sup> sól (1,2 kg/l masy objętościowej) szerokości wysiewu 2 m

Nadstawa	AXEO 2.1	AXEO 18.1	Udźwig kg	Całkowita wysokość napełniania cm	Całkowita waga pustej maszyny kg	Wymiary zbiornika (szer x dł) cm
	Pojemność całkowita l	Pojemność całkowita l				
AX 100	350	-	800	110	144	87 x 100
AX 250	-	1000	1800	144	253	120 x 150
AX 500	-	1250		158	265	120 x 150
AX 750	-	1500		173	277	120 x 150

		UKS 80	UKS 100	UKS 120	K 51
Pojemność	litry	165	200	240	55
Waga pustej maszyny	kg	105	120	136	29
Maks. udźwig	kg	500	500	500	60
Wymiary (dł x szer. x wys.)	cm	70 x 98 x 75	70 x 118 x 75	70 x 138 x 75	58 x 58 x 73
Szerokość wysiewu	m	0,8	1	1,2	0,5 – 5
Rodzaj zaczepu		3-punktowy kat. I	3-punktowy kat. I	3-punktowy kat. I	Pchany lub ciągnięty
Napęd	obr/min	540 lub silnik hydrauliczny			Koła jezdne
Wydajność*	km	8,25	8	8	1,10

\* przy dawce 30 g/m<sup>2</sup> soli (1,2 kg/l masy objętościowej) 2 m masy objętościowej (poza UKS z 0,8 m, 1,0 m lub szerokości wysiewu 1,2 m)



# Jakość RAUCH

*Bezkompromisowa jakość wykonania*  
*Technologia malowania proszkowego!*

Przygotowanie do malowania



Śrutowanie



Fosfatacja



Nanopowlekanie



Malowanie proszkowe i wypiekanie

- ✓ **Optymalna ochrona przed korozją**
- ✓ **Optymalne przygotowanie powierzchni do malowania**
- ✓ **Optymalna ochrona przed ścieraniem**
- ✓ **Optymalna odporność na uszkodzenia**
- ✓ **Optymalna odporność na działanie kwasów**
- ✓ **Utrzymanie wysokiej wartości maszyny**



Przemyślane i dobrze zaplanowane wykonanie



Dokładnie przetestowane rozwiązania



Sprawdzone w praktyce

Nowoczesne linie produkcyjne o najwyższym standardzie zapewniają jednakowo wysoką jakość maszyn.

Wysokogatunkowy lakier proszkowy, duży udział stali nierdzewnej oraz zastosowanie tworzyw sztucznych odpornych na działanie UV zabezpiecza maszynę przed korozją i pozwala zachować jej wysoką wartość przez długie lata.

Firma RAUCH jest jednym z wiodących producentów rozsiewaczy do zimowego utrzymania dróg oraz rozsiewaczy nawozów z wysoko zaawansowanymi systemami dozowania i wysiewu wszystkich rodzajów materiałów.

Wiedza zdobyta przez dziesięciolecia jest podstawą ciągłej innowacyjności i rozwoju.



Zakład produkcyjny firmy RAUCH w Baden-Airpark



### *Centrum Kompetencji RAUCH*

- Wyszczególnieni partnerzy handlowi RAUCH zapewniają kompetentne doradztwo oraz praktyczne wsparcie wszędzie, gdzie jest ono potrzebne
- W Centrum Obsługi Klienta RAUCH specjaliści odpowiedzą na wszelkiego rodzaju zapytania i udzielą pomocy technicznej.
- Przestoje kosztują czas i pieniądze: szybka dostawa części zamiennych gwarantuje dotrzymanie terminów w pracy.
- Najszybsza droga do cennych informacji:  
**[www.rauch.de](http://www.rauch.de)**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian mających na celu ulepszenia naszych produktów.

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
D-76545 Sinzheim · Postfach 1162  
Telefon +49 (0) 7221/985-0  
Faks +49 (0) 7221/985-200  
[info@rauch.de](mailto:info@rauch.de) · [www.rauch.de](http://www.rauch.de)

KUHN-Maszyny Rolnicze Sp.z.o.o.  
Jelonek, ul. Orzechowa 1, 62-002 Suchy Las  
Telefon: +48 61 81 25 235  
Fax +48 61 81 17 010  
[www.kuhn.com.pl](http://www.kuhn.com.pl)